

Ecclesiastes

- 1 בירושלם מלך דוד בן קהלת דברי
dbri qelth bn dud mlk birushlm
words-of Assembler son-of David king in-Jerusalem
- 2 הבל הכל הבלים הבל קהלת אמר הבלים הבל
ebl eblim amr qelth ebl eblim ekl ebl
vanity-of vanities he-says Assembler vanity-of vanities the-all vanity
- 3 השמש תחת שיעמל עמלו בכל לאדם יתרון מה
me ithrun ladm bkl omlu shioml thchth eshmsh
what ? advantage to-human in-all-of toil-of-him which-he-is-toiling under the-sun
- 4 עמדת לעולם והארץ בא ודור הלך דור
dur elk udur ba ueartz loulm omth
generation going and-generation coming and-the-earth for-eon standing
- 5 שם הוא זורח שואף מקומו ואל השמש ובא השמש וזרח
uzrch eshmsh uba eshmsh ual mqumu shuaph zurch eua shm
and-he-is-radiant the-sun and-he-sets the-sun and-to rise-of-him gasping radiating he there
- 6 ועל הרוח הולך סבב סובב צפון אל וסובב דרום אל הולך
eulk al drum usubb al tzphun subb sbb eulk eruch uol
going to south and-turning-around to north turning-around to-turn-around going the-wind and-on
- סביבתיו ש הרוח שב
sbibthiu shb eruch
round-about-of-him returning the-wind
- 7 מקום אל מלא איננו והים אל הלכים הנחלים כל
kl enchlim elkim al eim ueim ainnu mla al mqum
all-of the-watercourses ones-going to the-sea and-the-sea is-no-he full to place-of
- שהנחלים שבים הם שם הלכים ש הנחלים
shenchlim elkim shm em shbim llkth
which-the-watercourses ones-going there they ones-returning to-go
- 8 לראות עין תשבע לא לדבר איש יוכל לא יגיעים הדברים כל
kl edbrim igoim la iukl aish ldbr la thshbo oin lrauth
all-of the-words wearisome-ones not he-is-able man to-speak not she-is-being-satisfied eye to-see
- ולא משמע און תמלא ולא
ula thmla azn mshmo
and-not she-is-being-filled ear from-to-hear
- 9 שיעשה הוא שנעשה ומה שיהיה הוא שהיה מה
me sheie eua shieie ume shnoshe eua shioshe
what which-he-was he which-he-shall-be and-what which-he-was-done he which-he-shall-be-done
- ואין השמש תחת חדש כל
uain kl chdsh thchth eshmsh
and-there-is-no any-of new under the-sun
- 10 היה אשר לעלמים היה כבר הוא חדש זה ראה שיאמר דבר יש
ish dbr shiamr rae ze chdsh eua kbr eie lolmim ash eie
forsooth thing which-he-shall-say see ! this new he already he-was to-eons which he-was
- מלפנו
mlphnnu
from-before-us
- 11 יהיה לא שיהיו לאחרנים וגם לראשנים זכרון אין
ain zkrun lrashnim ugm lachrnim shieiu la ieie
there-is-no remembrance to-former-ones and-moreover to-ones-after who-they-shall-be not he-shall-be
- להם זכרון עם שיהיו לאחרנה
lem zkrun om shieiu lachrne
to-them remembrance with who-they-shall-be to-hereafter
- ¹ . The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.
- ² Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all [is] vanity.
- ³ What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?
- ⁴ . [One] generation passeth away, and [another] generation cometh: but the earth abideth for ever.
- ⁵ The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.
- ⁶ The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.
- ⁷ All the rivers run into the sea; yet the sea [is] not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.
- ⁸ All things [are] full of labour; man cannot utter [it]; the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.
- ⁹ . The thing that hath been, it [is that] which shall be; and that which is done [is] that which shall be done: and [there is] no new [thing] under the sun.
- ¹⁰ Is there [any] thing whereof it may be said, See, this [is] new? it hath been already of old time, which was before us.
- ¹¹ [There is] no remembrance of former [things]; neither shall there be [any] remembrance of [things] that are to come with [those] that shall come after.

- 12 בירושלם ישראל על מלך הייתי קהלת אני
 ani qelth eiithi mlk ol ishral birushlm
 I Assembler I-became king over Israel in-Jerusalem
- 13 תחת נעשה אשר כל על בחכמה ולתור לדרוש לבי את ונתתי
 unththi ath lbi ldrush ulthur bchkme ol kl ashr noshe thchth
 and-I-gave » heart-of-me to-inquire and-to-explore in-wisdom on all which he-is-done under
 השמים בר לענות האדם לבני אלהים נתן רע ענין הוא השמים
 eshmim eua onin ro nthn aleim lbni eadm lonuth bu
 the-heavens he experience-of evil he-gave Elohim to-sons-of the-human to-humble in-him
- 14 הבל הכל והנה השמש תחת שנעשו המעשים כל את ראיתי
 raithi ath kl emoshim shnoshu thchth eshmsh uene ekl ebl
 I-saw » all-of the-deeds which-they-are-done under the-sun and-behold ! the-all vanity
 ורעות רוח
 urouth ruch
 and-grazing-of wind
- 15 להמנות יוכל לא וחסרון לתקן יוכל לא מעות
 uchsrn la iukl lthqn mouth la iukl lemnoth
 one-being-distorted not he-is-able to-be-set-in-order and-lack not he-is-able to-be-counted
- 16 אשר כל על חכמה והוספתי הגדלתי הנה אני לאמר לבי עם אני דברתי
 dbrthi ani om lbi lamr ani ene egdlthi ueusphthi chkme ol kl ashr
 I-spoke I with heart-of-me to-say I behold ! I-grew-great and-I-added wisdom over all-of who
 וידעת חכמה הרבה ראה ולבי ירושלם על לפני היה
 eie lphni ol irushlm ulbi rae erbe chkme udoth
 he-was before-me over Jerusalem and-heart-of-me he-saw to-be-much wisdom and-knowledge
- 17 וידעתי ושכלות הוללות ודעת חכמה לדעת לבי ואתנה
 uathne lbi ldoth chkme udoth eulluth ushkluth idothi
 and-I-am-giving heart-of-me to-know wisdom and-to-know blustering and-silliness I-realized
 שגם רוח רעיון הוא זה
 shgm ze eua roiun ruch
 which-moreover this he grazing-of wind
- 18 מכאוב יוסף דעת ויוסף כעס רב חכמה ברב כי
 ki brb chkme rb kos uiusiph doth iusiph mkaub
 that in-much-of wisdom much-of vexation and-he-is-adding knowledge he-is-adding pain

12 . I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

13 And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all [things] that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

14 I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all [is] vanity and vexation of spirit.

15 [That which is] crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

16 I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all [they] that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

17 And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

18 For in much wisdom [is] much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.